

Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

65. aastakäik

9. juuni 2022

Sisukord

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2022/C 225/01	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (Juhtum M.10579 – PON HOLDING / AUTOHAUS ADELBERT MOLL / FLEXXDRIVE) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Nõukogu

2022/C 225/02	Nõukogu otsus, 2. juuni 2022, millega määratakse ametisse Euroopa Toiduohutusameti juhatusesse liikmed ja asendusliikmed, kes esindavad kodanikuühiskonna ja toidutarneahela huve	2
---------------	---	---

Euroopa Komisjon

2022/C 225/03	Euro vahetuskurss — 8. juuni 2022	5
---------------	---	---

Euroopa Andmekaitseinspektor

2022/C 225/04	Kokkuvõtte Euroopa Andmekaitseinspektori arvamusest ettepaneku kohta võtta vastu määrus, milles käsitletakse politseikoostöö raames toimuvat automatiseeritud andmevahetust (Prüm II) (Arvamuse täistekst (inglise, prantsuse ja saksa keeles) on Euroopa Andmekaitseinspektori veebilehel www.edps.europa.eu)	6
---------------	---	---

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2022/C 225/05	Sellise koonddokumendi avaldamine, mida on muudetud pärast väikese muudatuse heakskiitmist kooskõlas määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 teise lõiguga	10
2022/C 225/06	TEADAANNE – AVALIK KONSULTATSIOON — Usbekistani geograafilised tähised, millele taotletakse kaitset geograafiliste tähistena Euroopa Liidus	14

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(Juhtum M.10579 – PON HOLDING / AUTOHAUS ADELBERT MOLL / FLEXXDRIVE)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2022/C 225/01)

30. mail 2022 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32022M10579 all. EUR-Lex pakub *online*-juurdepääsu Euroopa Liidu õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

2. juuni 2022,

millega määratakse ametisse Euroopa Toiduohutusameti juhatuse liikmed ja asendusliikmed, kes esindavad kodanikuühiskonna ja toidutarneahela huve

(2022/C 225/02)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrust (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 25 lõike 1a punkti c,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni 20. jaanuari 2022. aasta kirjaga nõukogule esitatud kandidaatide nimekirja,

võttes arvesse 18. mai 2022. aasta kirjas esitatud Euroopa Parlamendi seisukohti

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Toiduohutusameti (EFSA) sõltumatuse, hea teadusliku kvaliteedi, läbipaistvuse ja tõhususe tagamine on äärmiselt oluline. Samuti on hädavajalik tagada EFSA koostöö liikmesriikidega.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2019/1381 ⁽²⁾ muudeti määrust (EÜ) nr 178/2002 muu hulgas EFSA juhatuse koosseisu osas.
- (3) Määruse (EL) 2019/1381 artikli 10 lõike 2 kohaselt lõpeb EFSA juhatuse praeguste liikmete ametiaeg 30. juunil 2022. EFSA juhatuse liikmed ja asendusliikmed, kelle ametiaeg algab 1. juulil 2022, määratakse ametisse vastavalt määrusega (EL) 2019/1381 kehtestatud uuele juhatusse nimetamise ja ametisse määramise korrale.

⁽¹⁾ EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. juuni 2019. aasta määrus (EL) 2019/1381, mis käsitleb toiduahela ELi tasandi riskihindamise läbipaistvust ja kestlikkust ning millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 178/2002, (EÜ) nr 1829/2003, (EÜ) nr 1831/2003, (EÜ) nr 2065/2003, (EÜ) nr 1935/2004, (EÜ) nr 1331/2008, (EÜ) nr 1107/2009 ja (EL) 2015/2283 ning direktiivi 2001/18/EÜ (ELT L 231, 6.9.2019, lk 1).

- (4) Nõukogu on oma 7. aprilli 2022. aasta otsusega (?) juba määranud liikmesriikide esindajad ametisse EFSA juhatuse liikmetena ja asendusliikmetena.
- (5) Määrusega (EL) 2019/1381 kehtestatud uues juhatusse nimetamise ja ametisse määramise kord näeb ette, et Euroopa Toiduohutusameti juhatusse peab kuuluma ka neli hääleõiguslikku kodanikuühiskonna ja toidutarneahela huve esindavat liiget ja neli asendusliiget, see tähendab üks liige ja üks asendusliige tarbijaorganisatsioonidest, üks liige ja üks asendusliige valitsusvälistest keskkonnaorganisatsioonidest, üks liige ja üks asendusliige põllumajandustevõtjate organisatsioonidest ning üks liige ja üks asendusliige tööstusorganisatsioonidest.
- (6) Kodanikuühiskonda ja toidutarneahela huve esindavad liikmed ja asendusliikmed määrab nõukogu ametisse konsulteerides Euroopa Parlamendiga komisjoni koostatud nimekirja alusel. Nende ametiaeg on neli aastat ja seda saab ainult üks kord pikendada.
- (7) Komisjoni esitatud nimekirja kantud kandidaadid on välja valitud pärast seda, kui on avaldatud osalemiskutse, lähtudes nende asjakohastest kogemustest ja teadmistest toiduahelat käsitlevate õigusaktide ja poliitika, sealhulgas riskihindamise valdkonnas, samuti asjakohastest teadmistest juhtimis-, haldus-, finants- ja õigusküsimustes.
- (8) Komisjoni esitatud nimekiri on läbi vaadatud eesmärgiga määrata komisjoni esitatud dokumentide alusel ning Euroopa Parlamendi seisukohti silmas pidades ametisse neli Euroopa Toiduohutusameti juhatuse liiget ja neli asendusliiget, kes esindavad kodanikuühiskonna ja toidutarneahela huve. Nende liikmete ja asendusliikmete ametisse määramine käesoleva otsusega tagab veelgi suurima pädevuse ning ulatuslikumad asjakohased kogemused ja teadmised, mis on olemas toiduahela õiguse ja poliitika alal, sealhulgas riskihindamise valdkonnas, tagades samal ajal, et Euroopa Toiduohutusameti juhatuses on juhtimis-, haldus-, finants- ja õigusküsimustes olemas asjakohased eksperditeadmised,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Euroopa Toiduohutusameti juhatuse liikmeteks ja asendusliikmeteks ajavahemikuks 1. juulist 2022 kuni 30. juunini 2026 määratakse ametisse järgmised isikud:

Kategooria	Liikmed	Asendusliikmed
Tarbijaorganisatsioonid	Floriana CIMMARUSTI	Eleni IOANNOU-KAKOURI
Valitsusvälised keskkonnaorganisatsioonid	Xavier GABARRELL DURANY	Apolline ROGER
Põllumajandustootjate organisatsioonid	Annette TOFT	Maira DZELZKALĒJA-BURMISTRE
Tööstusorganisatsioonid	Rebeca FERNANDEZ	Dimitrios LADIKOS

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

(?) Nõukogu 7. aprilli 2022. aasta otsus, millega nimetatakse liikmesriikide esindajad Euroopa Toiduohutusameti juhatuse liikmeteks ja asendusliikmeteks (ELT C 159, 12.4.2022, lk 6).

Luxembourg, 2. juuni 2022

Nõukogu nimel
eesistuja
A. DE MONTCHALIN

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

8. juuni 2022

(2022/C 225/03)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,0739	CAD	Kanada dollar	1,3467
JPY	Jaapani jeen	143,92	HKD	Hongkongi dollar	8,4275
DKK	Taani kroon	7,4386	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6644
GBP	Inglise nael	0,85575	SGD	Singapuri dollar	1,4769
SEK	Rootsi kroon	10,4938	KRW	Korea vonn	1 349,34
CHF	Šveitsi frank	1,0486	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	16,4626
ISK	Islandi kroon	138,90	CNY	Hiina jüaan	7,1785
NOK	Norra kroon	10,1395	HRK	Horvaatia kuna	7,5215
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	15 577,86
CZK	Tšehhi kroon	24,622	MYR	Malaisia ringit	4,7187
HUF	Ungari forint	391,25	PHP	Filipiini peeso	56,799
PLN	Poola zlott	4,5698	RUB	Vene rubla	
RON	Rumeenia leu	4,9450	THB	Tai baat	37,076
TRY	Türgi liir	18,4530	BRL	Brasiilia reaal	5,2447
AUD	Austraalia dollar	1,4917	MXN	Mehhiko peeso	21,0458
			INR	India ruupia	83,4140

(¹) Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

EUROOPA ANDMEKAITSEINSPEKTOR

Kokkuvõtte Euroopa Andmekaitseinspektori arvamusest ettepaneku kohta võtta vastu määrus, milles käsitletakse politseikoostöö raames toimuvat automatiseeritud andmevahetust (Prüm II)

(Arvamuse täistekst (inglise, prantsuse ja saksa keeles) on Euroopa Andmekaitseinspektori veebilehel www.edps.europa.eu)

(2022/C 225/04)

Euroopa Komisjon võttis 8. detsembril 2021 vastu ettepaneku võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, milles käsitletakse politseikoostöö raames toimuvat automatiseeritud andmevahetust (Prüm II) ning millega muudetakse nõukogu otsuseid 2008/615/JSK ja 2008/616/JSK ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2018/1726, (EL) 2019/817 ja (EL) 2019/818. Ettepanek on osa suuremast õigusaktide paketist, mida nimetatakse ELi politseikoostöö seadustikuks, mis hõlmab ka ettepanekut võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv liikmesriikide õiguskaitseasutuste vahelise teabevahetuse kohta (mille kohta on eraldi Euroopa Andmekaitseinspektori arvamus) ja ettepanekut võtta vastu nõukogu soovitus politsei operatiivkoostöö kohta.

Ettepaneku eesmärk on tõhustada õiguskaitsealast koostööd ja eelkõige teabevahetust kuritegude ennetamise, avastamise ja uurimise eest vastutavate pädevate asutuste vahel, kehtestades DNA-profiilide, daktüloskoopiliste andmete (sõrmejäljed), näokujutiste, politseiregistrite ja sõidukite teatud registreerimisandmete automaatotsingu ning andmete kokkulangevuse järel toimuva andmevahetuse tingimused ja korra.

Kuigi Euroopa Andmekaitseinspektor mõistab, et õiguskaitseasutustel on vaja kasutada kuritegude avastamiseks, uurimiseks ja ennetamiseks parimaid võimalikke õiguslikke ja tehnilisi vahendeid, märgib ta, et kavandatavas uues Prümi raamistikus ei sätestata selgelt andmevahetuse olulisi elemente, näiteks kuriteoliike, mis võivad põhjendada päringut, ning see ei käsitle piisavalt selgelt automaatselt andmevahetusest mõjutatud andmesubjektide ulatust, näiteks kas andmebaasid, milles tehakse päring, sisaldavad ainult kahtlustatavate ja/või süüdimõistatute andmeid või ka muude andmesubjektide, näiteks ohvrite või tunnistajate andmeid.

Euroopa Andmekaitseinspektor on eelkõige seisukohal, et DNA-profiilide ja näokujutiste automaatotsing peaks olema võimalik ainult raskete kuritegude individuaalse uurimise kontekstis, mitte mis tahes kuriteo korral, nagu sätestatakse ettepanekus. Lisaks peab Euroopa Andmekaitseinspektor vajalikuks lisada ettepanekusse ühised nõuded ja tingimused seoses andmetega riiklikes andmebaasides, mis tehakse kättesaadavaks automaatotsingute tegemiseks, arvestades nõuetekohaselt õiguskaitse direktiivi (EL) 680/2016 (LED) artiklist 6 tulenevat kohustust eristada andmesubjektide eri kategooriaid (st süüdimõistatud kurjategijad, kahtlusosalused, ohvrid jne).

Euroopa Andmekaitseinspektor on mures ka selle pärast, kuidas kavandatav automaatotsing ja politseiandmete vahetamine mõjutab asjaomaste isikute põhiõigusi. Ta leiab, et politseiregistri andmete kavandatud automaatotsingu ja vahetamise vajalikkust ei ole piisavalt tõendatud. Kui selline meede võetakse siiski vastu, isegi vabatahtlikkuse alusel, oleks proportsionaalsuse põhimõtte järgimiseks vaja täiendavaid tugevaid kaitsemeetmeid. Arvestades eelkõige andmekvaliteedi probleeme, tuleks tulevases määruses muu hulgas selge sõnaga määratleda selliste kuritegude liigid ja/või raskus, mis võivad põhjendada automaatpäringut riiklikes politseiregistrites.

Seoses Europoli lisamisega Prümi raamistikku leiab Euroopa Andmekaitseinspektor, et tema märkused ja soovitused arvamuses 4/2021 Europoli määruse muutmise ettepaneku kohta jäävad Prümi koostöö kontekstis täielikult kehtima, eelkõige need, mis on seotud nn suurandmete probleemiga, st suurte ja keerukate andmekogumite töötlemisega ameti poolt. Euroopa Andmekaitseinspektor tuletab meelde kaht Europoli käsitleva arvamuse põhisõnumit: suuremate volitustega peaks alati kaasnema rangem järelevalve ning samuti kohaldatavate eranditena mõõnduste tegemisest ei tohi saada reegel.

Ettepanekuga nähakse Prümi raamistikus ette keerukas automaatsete otsingute ja andmevahetuse struktuur, mis hõlmab kolme eraldi tehnilist lahendust, mille on välja töötanud ja mida haldavad kolm eri üksust. Euroopa Andmekaitseinspektor on seisukohal, et ettepanek peaks olema selgesõnalisem vastutuse osas isikuandmete töötlemise eest, eelkõige EUCARISE korral, mis ei põhine ELi õigusel ja on olemuselt valitsustevaheline. Lisaks on Euroopa Andmekaitseinspektor arvamusel, et arvestades isikuandmete töötlemise ulatust ja tundlikkust, ei ole Prümi raamistikuga kavandatav horisontaalne juhtimismudel sobiv ja seda tuleks veelgi tugevdada, näiteks andes keskse koordineeriva rolli ELi üksusele, nt komisjonile.

Lisaks leiab Euroopa Andmekaitseinspektor õiguskindluse huvides, et ettepanekus esitatud andmekaitse-eeskirjade seost ELis kehtiva andmekaitse õigusraamistikuga, eelkõige politseidirektiivi ja määrusega (EL) nr 1725/2018, tuleks selge sõnaga selgitada.

Arvamuses analüüsitakse ja esitatakse soovitusi ka mitmes muus konkreetsetes küsimuses, näiteks Prümi raamistiku seos koostalitlusvõime raamistikuga, andmete edastamine kolmandatele riikidele ja rahvusvahelistele organisatsioonidele või Prümi koostöö raames tehtavate töötlemistoimingute järelevalve.

1. SISSEJUHATUS JA TAUST

1. Euroopa Komisjon võttis 8. detsembril 2021 vastu ettepaneku Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse kohta, milles käsitletakse politseikoostöö raames toimuvat automatiseeritud andmevahetust (Prüm II) ning millega muudetakse nõukogu otsuseid 2008/615/JSK ja 2008/616/JSK ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EL) 2018/1726, 2019/817 ja 2019/818 (edaspidi „ettepanek“) ⁽¹⁾.
2. Ettepanek on osa laiemast õigusaktide paketist, mida nimetatakse ELi politseikoostöö seadustikuks, mis hõlmab ka järgmist:
 - ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb liikmesriikide õiguskaitseasutuste vahelist teabevahetust ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu raamotsus 2006/960/JSK ⁽²⁾, ning
 - ettepanek: nõukogu soovitus politsei operatiivkoostöö kohta ⁽³⁾.
3. Nagu komisjon on täheldanud, on ELi politseikoostöö seadustiku eesmärk tõhustada õiguskaitsealast koostööd liikmesriikides ja eelkõige teabevahetust pädevate asutuste vahel ⁽⁴⁾. Sellega seoses sätestatakse ettepanekuga DNA-profiilide, daktüloskoopiliste andmete (sõrmejäljed), näokujutiste, politseiregistrite ja sõidukite teatud registreerimisandmete automaatotsingu ning kokkulangevuse järel toimuva kuritegude ennetamise, avastamise ja uurimise eest vastutavate asutuste vahelise andmevahetuse tingimused ja kord.
4. Ettepanek ja ELi politseikoostöö seadustik üldisemalt on seotud mitme ELi justiits- ja siseküsimuste valdkonna strateegilise dokumendi, eelkõige ELi julgeolekuliidu strateegia ⁽⁵⁾, ELi organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise strateegia 2021–2025 ⁽⁶⁾ ja 2021. aasta Schengeni ala strateegia ⁽⁷⁾ poliitikaeesmärkidega. Lisaks tuleks politseikoostöö seadustiku kehtestamise ettepanekute kaalutlemisel arvestada praegust Europoli reformi ja ameti üha suuremat rolli liidu kriminaalteabe keskusena, kes kogub ja töötleb üha suuremaid andmehulki ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ COM(2021) 784 final.

⁽²⁾ COM(2021) 782 final.

⁽³⁾ COM(2021) 780 final.

⁽⁴⁾ https://ec.europa.eu/home-affairs/news/boosting-police-cooperation-across-borders-enhanced-security-2021-12-08_en

⁽⁵⁾ Komisjoni teatis ELi julgeolekuliidu strateegia kohta (COM(2020) 605 final).

⁽⁶⁾ Komisjoni teatis ELi organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise strateegia (2021–2025) kohta, COM/2021/170 final.

⁽⁷⁾ Komisjoni teatis „Täielikult toimiva ja vastupidava Schengeni ala loomise strateegia“, COM/2021/277 final.

⁽⁸⁾ Lisateave: vt Euroopa Andmekaitseinspektori arvamus 4/2021, https://edps.europa.eu/system/files/2021-03/21-03-08_opinion_euro_pol_reform_en.pdf

5. Komisjon konsulteeris 5. jaanuaril 2022 Euroopa Andmekaitseinspektoriga määruse Prüm II ettepaneku üle vastavalt määruse (EL) 2018/1725 artikli 42 lõikele 1. Käesolevas arvamuses esitatud märkused ja soovitused piirduvad andmekaitse seisukohast kõige asjakohasemate ettepaneku sätetega.

4. JÄRELDUSED

73. Kavandatavas uues Prümi raamistikus ei sätestata selgelt andmevahetuse olulisi elemente, näiteks kuritegude liike, mis võivad põhjendada päringu tegemist (otsingut), eelkõige DNA-profiilide kohta, st kas päringut võib teha mis tahes kuriteo või ainult raskemate kuritegude korral. Lisaks ei sätesta ettepanek selgelt automaatsest andmevahetusest mõjutatud andmesubjektide ulatust, st kas andmebaasid, milles tehakse päring, sisaldavad ainult kahtlustatavate ja/või süüdimõistetute andmeid või ka teiste andmesubjektide, näiteks ohvrite või tunnistajate andmeid.
74. Et tagada isikuandmete kaitse põhiõiguse riive vajalikkus ja proportsionaalsus, arvestades harta artikli 52 lõiget 1, on oluline täpsustada meetmete isikulist ja esemelist kohaldamisala, st otseselt mõjutatud andmesubjektide kategooriaid, ning objektiivseid tingimusi, mis võivad põhjendada automaatpäringut teiste liikmesriikide või Europoli vastavas andmebaasis.
75. Euroopa Andmekaitseinspektor on eelkõige seisukohal, et DNA-profiilide ja näokujutiste automaatotsing peaks olema võimalik üksnes raskete kuritegude, mitte mis tahes kuriteo uurimise kontekstis, nagu on sätestatud ettepanekus. Kooskõlas politseidirektiivi artiklist 6 tuleneva kohustusega eristada andmesubjektide eri kategooriaid tuleks ettepanekus sätestada selliste andmesubjektide kategooriate piiramine, kelle DNA-profiilid ja näokujutised, mis on talletatud riiklikes andmebaasides, peaksid olema automaatotsingute jaoks kättesaadavad, arvestades eelkõige muude kategooriate kui süüdimõistetud kurjategijate või kahtlusallaste andmete olemuslikku eesmärgi piirangut.
76. Euroopa Andmekaitseinspektor on seisukohal, et politseiregistri andmete kavandatud automaatse otsingu ja vahetamise vajalikkust ei ole piisavalt tõendatud. Kui selline meede võetakse siiski vastu, isegi vabatahtlikkuse alusel, oleks proportsionaalsuse põhimõtte järgimiseks vaja tugevaid täiendavaid kaitsemeetmeid. Arvestades eelkõige andmekvaliteedi probleeme, mida ei saa lahendada ainult tehniliste meetmetega, näiteks pseudonüümimisega, tuleks tulevases määruses sätestada vähemalt selliste kuritegude liigid ja/või raskus, mis võivad põhjendada automaatotsingut riiklikes politseiregistris.
77. Seoses Europoli lisamisega Prümi raamistikku on Euroopa Andmekaitseinspektor seisukohal, et tema märkused ja soovitused arvamuses 4/2021 Europoli määruse muutmise ettepaneku kohta jäävad Prümi koostöö kontekstis täielikult kehtima, eelkõige need, mis on seotud suurte andmekogumite töötlemisega ameti poolt. Lisaks soovib Euroopa Andmekaitseinspektor selgitada isikulist kohaldamisala, st täpsustada andmesubjektide kategooriad, mille kohta tehakse artiklite 49 ja 50 alusel päringuid, ning ühtlustada logide säilitamistähtaegu, et tagada kooskõla Europoli määrusega.
78. Ettepanekuga nähakse Prümi raamistikus ette keerukas automaatotsingute ja -andmevahetuse struktuur, mis hõlmab kolme eraldi tehnilist lahendust, mille on välja töötanud ja mida haldavad kolm eri üksust. Lisaks ei põhine üks neist (EUCARIS) ELi õigusaktil, vaid on olemuselt valitsustevaheline. Seetõttu leiab Euroopa Andmekaitseinspektor, et ettepanekus tuleks selge sõnaga käsitleda vastutust isikuandmete töötlemise eest EUCARISes. Lisaks leiab Euroopa Andmekaitseinspektor, et arvestades isikuandmete töötlemise ulatust ja tundlikkust, ei ole Prümi raamistiku praegune horisontaalne juhtimismudel sobiv ja seda tuleks veelgi tugevdada, näiteks andes keskele koordineeriva rolli ELi üksusele, näiteks komisjonile.
79. Ettepaneku teine oluline element, mis nõuab selle põhiõigustega seotud mõju hoolikat analüüsi, on Prümi raamistiku vastavusse viimine ELi justiits- ja siseküsimuste valdkonna infosüsteemide koostalitlusvõime raamistikuga. Euroopa Andmekaitseinspektor kutsub kaasseadusandjat üles kaalutlema sellega seoses vajadust täiendavate eeskirjade järele, näiteks rakendusakti või delegeeritud õigusakti kujul, milles tuleks käsitleda konkreetseid probleeme, näiteks näokujutiste sobitamisalgoritmide kvaliteeti ja tulemuslikkust.

80. Võttes arvesse, et ettepaneku õiguslik alus sisaldab muu hulgas ELi toimimise lepingu artiklit 16, soovib Euroopa Andmekaitseinspektor selguse ja kindluse huvides täpsustada ettepanekus, et 6. peatüki andmekaitseärruudud ei piira poliitidirektiivi ja ELi andmekaitsemääruse kohaldamist seoses isikuandmete töötlemisega Prümi raamistiku kohase õiguskaitsealase koostöö raames.
81. Lisaks on Euroopa Andmekaitseinspektor seisukohal, et Prüm II määruse kohaldamisel tuleks isikuandmete töötlemise toimingute korrapärase auditeerimise nõuet laiendada ja see peaks hõlmama ka isikuandmete töötlemise toiminguid riiklikul tasandil. Sellega seoses soovib Euroopa Andmekaitseinspektor, et ettepaneku artikli 60 lõikes 2 viidataks üldiselt andmekaitseinspektori volitustele vastavalt ELi andmekaitsemääruse artiklile 58, mitte ainult mõnele neist.

Brüssel, 2. märts 2022

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

V

(Teated)

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

**Sellise koonddokumendi avaldamine, mida on muudetud pärast väikese muudatuse heakskiitmist
kooskõlas määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 teise lõiguga**

(2022/C 225/05)

Euroopa Komisjon on kõnealuse väikese muudatuse heaks kiitnud kooskõlas komisjoni delegeeritud määruse (EL) nr 664/2014 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 2 kolmanda lõiguga.

Väikese muudatuse heakskiitmise taotlusega saab tutvuda Euroopa Komisjoni andmebaasis eAmbrosia.

KOONDDOKUMENT

„Mortadella Bologna“**ELi nr: PGI-IT-0325-AM02 – 17.11.2021****KPN () KGT (X)****1. [KPNi või KGTga] nimetus(ed)**

„Mortadella Bologna“

2. Liikmesriik või kolmas riik

Itaalia

3. Põllumajandustoote või toidu kirjeldus**3.1. Toote liik**

Klass 1.2. Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)

3.2. Punktis 1 esitatud nimetusele vastava toote kirjeldus

Tarbimiseks ringlusse lastav mortadell „Mortadella Bologna“ on järgmiste organoleptiliste, keemiliste ja keemilis-füüsikaliste omadustega.

Organoleptilised omadused:

välimus: ovaalne või silindrikujuline;

⁽¹⁾ ELT L 179, 19.6.2014, lk 17.

konsistents: tihke ja mitte elastne;

löikepinna välimus: löikepind peab olema sile, ühtlase ereroosa värvusega. Viilus peab esinema pärlvalgeid rasvkoe tükke (vähemalt 15 % kogumassist), mis võivad olla kinnitunud lihaskoe külge. Löikepinnal olevad pekiruudud peavad olema hästi jaotunud ja kinnituma tihedalt muu massi külge. Lihamassis tohi olla rasva ega želatiini klompe ja rasvakile peab olema minimaalne; värvus: ühtlane ereroosa;

lõhn: iseloomulik aromaadne lõhn;

maitse: iseloomulik õrn maitse, milles ei ole tunda suitsutamise hõngu.

Keemilised ja keemilis-füüsikalised omadused:

- valgud kokku: vähemalt 14,50 %;
- kollageeni ja valkude suhe: kuni 0,18;
- vee ja valkude suhe: kuni 4,10;
- rasvade ja valkude suhe: kuni 2,00;
- pH: vähemalt 6;
- sool: kuni 2,8 %.

3.3. Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul) ja tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)

„Mortadella Bologna“ koosneb sealihasegust, millesse kuuluvad rümbast lõigatud ja hakklihamasinaga peeneks hakitud vöötlihased, põseliha kuubikud, sool ja pipar (tervelt, tükkidena või pulbrina), ning mis on topitud veeauru läbilaskvasse looduslikku või sünteetilisse kesta ning mida on pikemat aega kuumaõhuahjus kuumtöödeldud. See protsess peab tagama, et valmistoodete kaotab vähemalt 3 % kuumtöötlemiseelsest kaalust. Kasutada võib ka järgmist: seamagu, millest on limakiht eemaldatud, kõva searasva, heale tööstustavale vastavat vett, looduslikke lõhna- ja maitseaineid (mitte üle 0,3 % segu kogumassist), vürtse ja maitsetaimi, pistaatsiapähkleid, suhkrut (kuni 0,5 %), naatrium- ja/või kaaliumnitritit (kuni 140 ppm) ning askorbiinhapet ja selle naatriumsoola. Suitsutuspreparaadid, polüfosfaadid, abiained ja mis tahes ained, mis mõjutavad toote värvust, ei ole lubatud. Mehhaaniliselt eraldatud lihamassi ei tohi sellesse tootesse lisada.

3.4. Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas

Kõik „Mortadella Bologna“ tootmisetapid alates segu valmistamisest kuni jahutamisetapi lõpuni peavad toimuma käesoleva dokumendi punktis 4 osutatud tootmispiirkonnas.

3.5. Sellise toote viilutamise, riivimise, pakendamise jm erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Toodet „Mortadella Bologna“ võib tarbimiseks lubada pakendamata (kui toode on mõeldud viilutamiseks), vaakumpakendis või gaasikeskkonnas pakendatult, tervena, portsjonitena või viilutatult. Pakendamine, viilutamine ja tükeldamine peab toimuma kontrollorgani järelevalve all üksnes käesoleva dokumendi punktis 4 osutatud tootmispiirkonnas.

„Mortadella Bologna“ on väga õrn toode, mis on välismõjurite, eelkõige valguse ja õhu suhtes väga tundlik. „Mortadella Bologna“ ettevalmistamine viilutamiseks tähendab seda, et toote kest tuleb eemaldada; seega on kogu toode otseselt avatud õhule ja valgusele. Toote kokkupuude väliste mõjuritega kontrollimatutes tingimustes põhjustab oksüdeerumist, mis muudab pöördumatult toote organoleptilisi omadusi, põhjustades eelkõige viilude tumedaks muutumist ning lõhna ja maitse halvenemist. Seetõttu on oluline, et pärast jahutamisetapi lõppu toimuks viilutamine geograafilises tootmispiirkonnas.

3.6. Sellise toote märgistamise erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab

Kaitstud geograafilise tähisega nimetust „Mortadella Bologna“ ei tohi tõlkida ja see peab olema märgisel esitatud selgete ja kustumatute tähtedega, mis on selgelt eristatavad mis tahes muust sõnastusest. Nimetusele järgneb kohe märg „Indicazione Geografica Protetta“ (kaitstud geograafiline tähis) ja/või lühend „IGP“ [KGT], mis tuleb tõlkida

keelde, milles toodet turustatakse. Keelatud on lisada kirjeldusi, mis ei ole sõnaselgelt ette nähtud. Lubatud on viidata nimedele, ärinimedele või kaubamärkidele, kui neil ei ole ülistavat tähendust ja need ei eksita tarbijat.

4. Geograafilise piirkonna täpne määratlus

Toodet „Mortadella Bologna“ toodetakse järgmiste maakondade või provintside territooriumil: Emilia-Romagna, Piemonte, Lombardia, Veneto, Trento provints, Toscana, Marche ja Lazio.

5. Seos geograafilise piirkonnaga

Toote „Mortadella Bologna“ ja selle geograafilise piirkonna vaheline seos põhineb toote suurepärasel mainel ja kvaliteedil, mis tuleneb tootjate oskusteabest ja erioskustest.

Seos tootmispiirkonnaga tuleneb tehnilistest oskustest, mida kasutavad vorstivalmistajad, kes on aja jooksul näidanud end oskustöölistena, kes on järjepidevalt kasutanud väljakujunenud traditsioonidele vastavat töötlemistehnoloogiat, tänu millele saab see edasi kesta. Erinevalt tavalisest mortadellist kasutatakse „Mortadella Bologna“ valmistamisel palju täpsemat meetodit, mis vastab määratletud geograafilises piirkonnas sajandeid kasutatud meetodile. Tänu sellele kujunevad hästi välja toote eriomadused, eelkõige tekstuur, värvus ja organoleptilised omadused.

Teatavate tootmisetappide, näiteks hakkimise nõuetekohane läbiviimine annab tootele iseloomuliku kõvaduse, mida on tunda nii siis, kui vorst on kesta topitud, aga ka selle söömisel. Tänu selles etapis kehtestatud tehnoloogilistele piirangutele saavutatakse tootmisprotsessi lõpus toote eriti hele ja ühtlane roosa toon.

Eespool kirjeldatud tõendavad ja tunnustavad ka erialased väljaanded. Näiteks järgmine lõik: „*Hakklihamasinas hakitakse toores tailiha alla millimeetrise suurusega tükkideks; kui see etapp toimub valesti, ei ole enam õige ka mortadelli värv, läige ja konsistents*“ on võetud C. Marconi ja G. Roversi raamatust „Mortadella che passione“ [Mortadell, mu arm] (CAIRO, Milano 2015), täpsemalt 2. peatükis „Come si fa la mortadella IGP“ [Kuidas valmistada KGTga mortadelli] esitatud „Mortadella Bologna“ (KGT) tootmisprotsessi kirjeldusest, lk 65 jj.

Järgmine oluline tegur kvaliteetse lõpptoote saamiseks on kuumtöötlemine. Tegemist on aeglase protsessiga, mille kestus varieerub sõltuvalt vorsti läbimõõdust ning mille käigus kujuneb välja mortadelli „Mortadella Bologna“ muudest vorstidest eristav värvust ja aroomibukett. Seda kinnitab järgmine väljavõte: „*Traditsiooniliselt kirjeldatakse mortadelli kuumtöötlemist sõnaga „stufatura“ [hautamine], sest vorsti töödeldakse pikka aega aeglaselt madalal temperatuuril. Seda tehakse suurtes ventilaatoriga kuivaõhualhjudes, millel peab olema sundkonvektsioon. Mortadelli organoleptilised omadused tulenevad seega asjaolust, et seda kuumtöödeldakse aeglaselt. Kuumtöötlemine võtab mitu tundi, seda nii mortadelli suuruse (kuni 40 kg) kui ka soojusilekande liigi ja madala temperatuuri tõttu.*“ See väljavõte pärineb C. Marconi ja G. Roversi raamatust „Mortadella che passione“ [Mortadell, mu arm] (CAIRO, Milano 2015), täpsemalt 2. peatükis „Come si fa la mortadella IGP“ [Kuidas valmistada KGTga mortadelli] esitatud „Mortadella Bologna“ (KGT) tootmisprotsessi kirjeldusest, lk 68 jj.

„Mortadella Bologna“ on kõige kuulsam vorst Bologna gastronoomiatraditsioonis; see pärineb vähemalt 16. sajandist. Tõendeid selle toote kohta leidub alates hilisrenessansist eri perioodidest pärinevates arvukates kirjanduslikes ja ajaloolistes ütlustes.

Kohalik mortadelli traditsioon on säilinud viimase ajani ja on levinud algsest tootmispiirkonnast naaberpiirkondadesse, kuna toiduainetega kauplemine on laienenud.

Lisaks eespool nimetatud ajaloolistele ütlustele ei ole kahtlust, et see toode on osa Emilia maakonna traditsioonilisest gastronoomilisest pärandist ning sellel on suur osa kohalikes tavades, mis on nüüdseks laienenud naaberpiirkondadesse.

Mitmes valdkonnas kasutatakse nime „Bologna“ üldiselt väljendi „Mortadella Bologna“ tähistamiseks.

Määratletud geograafilises piirkonnas on toote „Mortadella Bologna“ tootmine ühtlaselt jaotunud Kesk- ja Põhja-Itaalia, Emilia-Romagna ja Kesk-Itaalia piirkondade vahel.

Viide tootespetsifikaadi avaldamisele

Tootespetsifikaadi terviktekst on kättesaadav veebisaidil <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

või:

põllumajandus-, toidu- ja metsanduspoliitika ministeeriumi kodulehel (www.politicheagricole.it), klõpsates rubriigil „Qualità“ (ekraanil ülal paremal), seejärel „Prodotti DOP IGP STG“ (ekraanil vasakus ääres) ja lõpuks „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE“.

TEADAANNE – AVALIK KONSULTATSIOON

Usbekistani geograafilised tähised, millele taotletakse kaitset geograafiliste tähistena Euroopa Liidus

(2022/C 225/06)

Käimas on läbirääkimised ELi ja Usbekistani Vabariigi vahelise laiendatud partnerlus- ja koostöölepingu üle, mis hõlmab põllumajandustoodete ja toidu geograafiliste tähiste kaitset. Läbirääkimiste raames kaalutakse allpool esitatud nimetuse kaitsmist geograafiliste tähistena Euroopa Liidus.

Komisjon kutsub liikmesriike ja kolmandaid riike ning liikmesriikides või kolmandates riikides asuvaid või seal tegutsevaid füüsilisi ja juriidilisi isikuid, kellel on õigustatud huvi, esitama sellise kaitse suhtes nõuetekohaselt põhjendatud vastuväiteid.

Komisjon peab vastuväited kätte saama ühe kuu jooksul alates käesoleva teadaande avaldamise kuupäevast. Vastuväited tuleb saata järgmisel e-posti aadressil: AGRI-NEIGHBOURS@ec.europa.eu

Vastuvõetavad on üksnes need vastuväited, mis saadakse eespool osutatud tähtaja jooksul ning millest nähtub, et

- esitatud nimetuse kaitse oleks vastuolus taimesordi või loomatõu nimetusega ning võib seetõttu eksitada tarbijat toote tegeliku päritolu osas;
- esitatud nimetus oleks täielikult või osaliselt homonüümne nimetusega, mis on juba liidus kaitstud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrusega (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ või ELi mittekuuluva riigi geograafilise tähise, mis on kaitstud ELis kahe- ja mitmepoolsete lepingutega, mis on avalikkusele kättesaadavad aadressil:
<https://www.tmdn.org/giview/>
- esitatud nimetuse kaitse võiks kaubamärgi mainet ja tuntust ning kasutamise aega arvesse võttes tarbijat toote tegeliku olemuse osas eksitada;
- asjaomase nimetuse kaitse ohustaks täiesti või osaliselt identse nimetuse olemasolu, kaubamärgi olemasolu või selliste toodete olemasolu, mida on õiguspäraselt turustatud vähemalt viis aastat enne käesoleva teadaande avaldamist,
- või kui vastuväidetes esitatakse üksikasju, millest võib järeldada, et nimetus, mille kaitset taotletakse, on üldnimetus.

Eespool osutatud kriteeriume hinnatakse liidu territooriumist lähtuvalt; intellektuaalomandi õiguste korral hinnatakse neid vaid territooriumil või territooriumidel, kus nimetatud õigused on kaitstud. Asjaomaste nimetuste kaitse Euroopa Liidus sõltub kõnealuse menetluse edukast lõpetamisest ning seejärel vastuvõetavast õigusaktist, millega kõnealused nimetused lisatakse eespool nimetatud lepingusse.

Loetelu Usbekistani Vabariigi geograafilistest tähistest, millele taotletakse kaitset Euroopa Liidu põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähistena ⁽²⁾

Nimetus	Lühikirjeldus
„БОГИЗАГОН/BOG'IZOG'ON“/„БАГИЗАГАН /BAGIZAGAN“	Vein

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ Usbekistani Vabariigi ametiasutuste esitatud loetelu.

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu
Väljaannete Talitus
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET